

B 483/6

BÁRÓ EÖTVÖS LORÁNDNAK AJÁNLVÁ.

# GYÁSZ-ÉNEK

DICSÓULT

**BÁRÓ EÖTVÖS JÓZSEF,**

MAGY. KIR. VALLÁS- ÉS KÖZOKTATÁSI MINISZTER,

1871. FEBRUÁR HÓ 12-ÉN A PESTI IZR. TEMPLOMBAN

TARTOTT

**HALOTTI EMLÉK-ÜNNEPÉRE.**

Szerző **FRIEDMANN MÓR** főkántor Pesten.

*A tiszta jövedelem a boldogult miniszter Eötvös pártfogása alatt szegény tanulók segélyezésére fennállott ösztöndíj-alap gyarapítására fordítottik.*

BARON ROLAND v. EÖTVÖS GEWIDMET.

# TRAUER-GESÄNGE

ZU DER FÜR WEIL.

**Baron JOSEF v. EÖTVÖS,**

KÖN. UNG. CULTUS- UND UNTERRICHTS-MINISTER,

AM 12. FEBRUAR 1871 IM ISRAELITISCHEN TEMPEL ZU PEST

STATTGEHABTEN

**GEDÄCHTNISS-FEIER.**

Componirt mit Orgelbegleitung von **MORITZ FRIEDMANN**, Obercantor der isr. Religionsgemeinde  
**PEST.**

*Der Reinertrag wird dem unter dem Protectorate des vereinigten Ministers v. Eötvös gestandenen Stipendienfonde für arme Studenten zugewendet.*

# GYÁSZ-ÉNEK

diesöült báró EÖTVÖS JÓZSEF halotti emlék-ünnepére.

\* Szövegét és zenéjét szerző FRIEDMANN MÓR, főlkantor.

*Andante lugubre.*

*p*

Coro.

O - no a - do - naj me - lech mo - le - ra - cha - min e - lo - he - ho -  
 ru - chos E'chol ho - sor a' scher b'jod - cho nefesch kol choj w' - nu - wach kol b' sur -

*Sentimento.*

isch - ji - h' - je no l' - ro - zon l'fo - necho l'fi - lo - se - nu

*Cantor ad lib.*

ba - a - wur nischmas hassar hag - go - dol, jo - ez hammalechus no - da l'schem u - l' sif - e

res w' - li - s' hil - loh l'schem Báró Eötvös József ka - a' scher omato al j - de ha - chachomim

\* Den Text zu diesem Seelenheil - Gebete hat der Componist selbst geschrieben.

B 483/6

hak - k' - doschim: cha - si - de ummos ho - o - lom jesch lo - hem chelek lo - olom habbo

*f* **CHOR. Religioso.**

lo - chen t' - kabbel es nisch - mo - so b'a' - ha - woh w'ehib - boh, u - sch' - lach loh mal - o -

*p*

che - cho hak - k' - do - schim, l'ho - li - cho l'ho - schi - woh tachas ez lacha - jin, e - zel

*dolce*

nisch - mas hazza - di - kim u - s' - kajem bo mik - ro sche - ko - suw: w'ko - we a' - donaj

*tento*

ja - cha - li - fu chowach ja - a' - lu e - wer kan - n'cho - rim a - men a - men.

**FINE.**

# ZSOLTÁR 49.

FRIEDMANN MÓR.

*Andante. CANTOR.*

*p* Schi - m' - u sos kol bo - am - mim ha - a - si - nu kol jo - sch' -

**CHOR.**

ve cho - led. gam b' - ne - o - dom gam b' ne isch ja - chad

*CANTOR ad lib.*

o - schir v' - ev - jon v'ev - jon. pi j' - dab - her choch - mos v'ho - gus lib - bi a' - vu - nus

*pp*

at - teh l' - mo - schol os - ni ef - tah b' chin - nor chi - do - si

*pf*

**CHOR.**

Lem - moh i - ro hi - me ro a' - von a - ke - vaj j' - sub - be - ni

*p*

j-sub-be-ni; hab-bo U'-chim al che-lom u-v'rov-och-rom jis-hal-

*CANTOR ad lib.*

*rit.*

lo-lu jis-hal-lo-lu. och lo-fo-doh jif-deh isch

lo-jit-en le-lo-him kof-ro vje-kar pid-jon naf-schom v'cho-dal l'-o-lom,

*CHOR parlando ad lib.*

vi-chi od lo-ne-zach lo-jir-eh haech-scho-chas ki-jir-eh cha-cho-mim jo-mu-su.

ja-chad k'-sil-vo-va-ar jo-ve-du v'-o s'vu la-a-che-rim che-lom,

kir-bom bot-te mo l'-o-lom misch-k'no-som l' dor-vo-dor, kor-u wisch-no-som a-le a-do-mos

**CHOR**

*pf*

v'o-dom bi - kor bal - jo - lin nim - schal kab - b'he - mos nid - mu

*p*

nid - mu; se dar - kom ke - sel lo - mo v'a - cha're - hem b'il - hem jir - zu

**CANTOR.**

*p*

se - loh kaz - zon li - sch' ol schat - tu mo - ves jir - em vaj - jir - du vom

j' - scho - rim lab - bo - ker v'zu - rom l'val - los sch'ol mis - s'vul lo, mis - s'vul lo;

*Andante lagrimoso.*

*p* *p*

Ach e - lo - him jif - deh uaf - schi mij -

jad sch' ol mij - jad sch' - ol ki jik - ko - che - ni se - loh, al ti - ro ki ja - a - schir -

iseh ki jir - leh k'vod be - so ki - lo v' - mo - so jik - kach lak - kol lo je -

red a - eha - rov k' - vo - do; ki naf - scho b'ehaj - jov j' - wo - reeh v' - jo - du -

*Solo. CANTOR.*

cho ki se - tiv loch to - vo - ad der a - vo - sor ad

*CHOR.*

ne - zach lo jir - u or, o - dom bi - kor v'lo - jo - vin

*maucando*

nim - schal kab - b'he - mos nid - mu nim schal kab - b'he - mos nid - mu

*pp* nim - schal kab - b'he - mos nid - mu. **FINE.**

✓  
Spiker

P. 3. -



667130450865